

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

2

91121



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 2 French, 2015

### 91121 Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters

2.00 p.m. Thursday 19 November 2015  
Credits: Five

| Achievement   | Achievement with Merit  | Achievement with Excellence  |
|---|---|--|
| Demonstrate understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters. | Demonstrate clear understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters. | Demonstrate thorough understanding of a variety of written and/or visual French text(s) on familiar matters. |

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91121R from the centre of this booklet.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

Excellence

TOTAL

32

ASSESSOR'S USE ONLY

## FIRST TEXT: L'AntiCafé

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on pages 2 and 3 of the resource booklet. Use it to answer Question One. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

## QUESTION ONE

- (a) What is the goal of the AntiCafé, and how does it differ from other cafés?

Quel est le but de l'AntiCafé et comment est-ce que cela se diffère d'un café typique ?

To create a place where ~~one can~~ you can feel good, where you can exchange ideas, ~~where~~ a place of freedom. You will find a place which is calm and clean. This place is original, it's the place of work which is perfect for those without fixed office spaces. ~~It~~ is different because you pay only for time. ~~When you~~ It happens very simply, you enter AntiCafé, they give you a little card which shows ~~in your~~ your hour of arrival. You stay the time you wish and at your exit from the café, you have to pay only for the hours you spent.

- (b) Explain why the AntiCafé would attract students.

Expliquez pourquoi l'AntiCafé attirerait les élèves.

It's a place of work perfect for those with no fixed office space like students. You can use the wifi, printer-scanner, library and games like you would at your own house.

Students often don't have access to these. They organise interactive events, which you can find all the information for on their facebook page. Students are active on social media, and often attend events. They offer you a large selection of coffees, teas and snacks; little biscuits, bread, sweets, Nutella, fruits and salads.

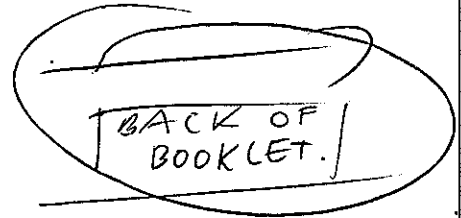
Students would appreciate cheap food. The café is cheap, at 4 euros ~~per~~ an hour until a maximum of 16 euros per day. You can come to study, which students ~~exonymously~~ <sup>times</sup> do, work or simply spend ~~on~~ good ~~meant~~ <sup>times</sup> with friend or family.

(c) How do the experiences of the three reviewers compare with the advertisement?

Comment est-ce que les expériences de ces trois critiques comparent avec la publicité.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Lyna is very positive, saying that finally there is an inexpensive place in Paris. She agrees with the advertisement in that it is perfect for work, with a nice atmosphere, big tables and good internet connection. Julia's experience was very different from that advertised. She says not to go there if you look for a bit of tranquility to work in. Last week when she was there, there was a noisy group which was very annoying. She hurried to complete her research and <sup>furthermore, she made</sup> ~~and there~~, a girl next to her tried to steal her phone and leave the café. Salim found the place very much like the advertisement.



E8

## SECOND TEXT: L'Échange avec Tahiti/The Tahiti Exchange

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on pages 4 and 5 of the resource booklet. Use it to answer Question Two and Question Three. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

### QUESTION TWO

What sort of person would be best suited to do this exchange? Justify your answer by referring to the text.

Quelle sorte de personne serait le mieux adapté pour faire cet échange ? Justifiez votre réponse en vous référant au texte.

The article starts by asking if you like adventure <sup>and</sup> have an independent and curious spirit, so it can be assumed these qualities make you suited to do this exchange. A socialable person would have an advantage as it asks if you would like to travel and make new friends. Then Sandra writes that first of all, you have to be open to different cultures because you can be placed in a French or Tahitian family in which they speak Tahitian as well as French. A person who likes learning languages would be suited, as <sup>they</sup> ~~you~~ are going to learn some Tahitian words like Ia orana which means hello, mavao which means thank, and the funniest, nana, or goodbye. It is important to not mind heat, as it is much hotter than in New Zealand. The temperatures can climb ~~to~~ until 30°, so she recommends the person to travel with few clothes. They must be responsible, as they must not forget their suncream because they don't want to risk skin cancer. ~~They should~~ It is also a good idea to bring plastic shoes for swimming. Besides, At the top of the Pacific ocean, they find stone fish which resemble stones but are poisonous. If you are stung and you don't go directly to the hospital for the antidote you can die. If they are nice, they will get on well with the locals, who are described as very welcoming and nice. They must be adaptable, as Sandra tells them that "you will notice

E8

## QUESTION THREE

ASSESSOR'S  
USE ONLY

- (a) What three health risks in French Polynesia are mentioned in the text? Give details. What can you do to avoid each problem?

Quels sont les trois risques de santé en Polynésie Française mentionnés dans le texte ?  
Donnez des détails. Qu'est-ce qu'on peut faire pour éviter ces problèmes?

- (i) Problem: Stone fish. Since they're at the top of the Pacific ocean, they find stonefish which like like stones but are poisonous.

How to avoid: It's a good idea to bring plastic shoes for swimming. If you are stung, you must go directly to the hospital for the antivenom.

- (ii) Problem: ~~Zika~~ Zika & la dengue / chikungunya

How to avoid: To protect yourself from the mosquito bites, it is absolutely necessary to apply a product early in the morning and at the start of the day and to wear clothes which cover the arms and legs.

- (iii) Problem: ~~Skin cancer~~ skin cancer

How to avoid: Cover swimsuit with a sarong. Don't forget sunscreen because you don't want to risk skin cancer.

- (b) From the advice she gives about tourist attractions, draw some conclusions about Sandra.  
D'après les conseils qu'elle donne au sujet des attractions touristiques, tirez des conclusions sur Sandra.

Sandra is very interested in horticulture, as she says ~~it is~~ necessary to not that you must not miss the botanic gardens and the Vaipahi garden with its tropical plants of living colours. She also comments on the national flower of Tahiti, which is called the tiaré and smells really good.

BACK  
PAGE

E8

### THIRD TEXT: Stromae

ASSESSOR  
USE ONLY

Read the text on pages 6 and 7 of the resource booklet. Use it to answer Question Four. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

#### QUESTION FOUR

- (a) Do you think that Stromae had a happy childhood? Use information from the text to justify your response.

Est-ce que vous pensez que Stromae a eu une enfance heureuse ? Justifiez votre réponse en vous référant au texte.

Yes, he says it's a simple story (as opposed to complicated.)  
Although ~~his father~~ his father was not around, he clearly adores his mother, saying: there is my mother, a proud woman who wasn't scared to cope all alone. She succeeded in buying herself a little house with a garden, in a modest suburb, but not dangerous, in Brussels. He describes himself as <sup>50%</sup> growing up in the garden, and says he was lucky. His mother had him discover the plant. He loves to travel, and the travels he had lots of opened horizons.

- (b) Referring to the text, how do you know Stromae has a "hands on" approach to his career and song writing? For what reasons?

En vous référant au texte, comment est-ce que vous savez que Stromae s'occupe personnellement de sa carrière et ses chansons ? Pour quelles raisons ?

When asked if he controls his appearance and organisation, Stromae replies that yes, he controls everything. He controls the photos, the music and the clothes. They help him avoid stress. He is scared of ~~the~~ failing himself, scared of not being ~~in~~ pleasing, scared of not being the image people have of him, so he controls it all. Another way he has a hands on approach is that he writes all his songs. Around 16 years old he realized <sup>that</sup> with a pen and paper he could make music. He makes music firstly for himself, then for people <sup>near</sup> ~~close~~ to him, and finally finally for a public he doesn't choose.

c) What has songwriting taught Stromae about sadness?

Qu'est-ce que Stromae a appris à propos de la tristesse en écrivant des chansons ?

In writing the songs (which are sad) he learned that  
 Sadness plays a part in us. He would say even  
 that it ~~makes~~ <sup>Everybody</sup> us beautiful. Why hide it? ~~the~~  
~~world~~ <sup>Everybody</sup> knows difficulties. Not his mother, nor his friends  
 nor himself is perfect. It's hard to accept but ~~the~~  
 reality isn't as black and and white as he had  
 imagined. He writes sad songs because he writes about  
 things that are easy to understand. If it's too  
 complicated, it would become unlistenable.

F8

Extra space if required.

Write the question number(s) if applicable.

ASSESSOR'S  
USE ONLYQUESTION  
NUMBERQUESTION ONE

c) He finds this project exciting. He thinks that Paris ~~is~~ lacks places like the AntiCafe, and that it is cosy, warm and human. He believed that he was at his ~~own~~ home, in his own room.

QUESTION TWO

~~a)~~ a little accent with Tahitian French, because they pronounce the 'r' differently, but as a general rule ~~that's~~ <sup>(F)</sup> not too difficult to understand, if you concentrate.

QUESTION THREE

b) ~~a)~~ She also likes to try new things, <sup>and is brave</sup> as she visited the lagoonarium and before going there she ~~thought~~ <sup>had</sup> thought that it would be too dangerous to swim there because of ~~the~~ stingrays, but finally she can swim tranquilly with them.

QUESTION FOUR

a) However, he never saw his dad often. His dad met his mother at the University in Belgium. He is sardonic in saying "it was a love story which ended badly." And then, his dad decided to return to Africa without saying anything. He has some ~~memories~~ <sup>memories</sup> and photos as well. Around 11/12 years old he learned of his father's death. He couldn't stand ~~the~~ his absence and so he asked a simple question "so, mother, is he dead?" She simply responded "Yes". All that he knows ~~is that~~ from one of his aunts he considers a second mother, that most of his family in Rwanda is dead. It is clear there was some pain in his childhood.



| Excellence exemplar for 91121 2015 |             | Total score  | 32 |
|------------------------------------|-------------|--|----|
| Q                                  | Grade score | Annotation   |    |
| 1                                  | E8          | This is an E8 because the candidate shows thorough understanding of the way in which the Anticafé would appeal to students by drawing conclusions based on the text, for example <i>“They organise interactive events, which you can find all the information for on their Facebook page. Students are active on social media...”</i> , as well as understanding that it is not just a place to study, but an affordable place to hang out with friends or family. The rest of the answer addresses the questions at all times and is accurate and detailed. |    |
| 2                                  | E8          | The candidate’s answer is focused on the question at all times, providing evidence from the text to support their claims about <b>what sort</b> of person would best suited to do the Tahiti exchange. Thorough understanding of implied meanings has been shown when the candidate says <i>“A person who likes learning languages”</i> and <i>“They must be adaptable”</i> with regards to learning some Tahitian words and the different accent one will encounter in Tahiti.  |    |
| 3                                  | E8          | This answer has demonstrated that the candidate was able to draw the conclusion that Sandra likes plants, with examples to support this conclusion, based on what she said about the tourist attractions. The candidate has also identified the 3 problems and provided detailed explanations of how to avoid in part a.   |    |
| 4                                  | E8          | This is a clear E8 because the candidate has clearly identified that there were both happy and sad aspects to Stromae’s childhood.<br><br>All parts of this question are thorough and accurate.  |    |